

Megjelenik szombaton délben.

Előfizetési díjak:

Egy évre ..... 6.80 P  
Fél évre ..... 3.40 P  
Negyed évre ..... 1.70 P

Kéziratokat nem adunk vissza

Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Vármegyeháza

Telefonszám: 22.09

Hirdetési díjak:  
Hasábmillimétersoronként  
10 fillér

Felelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## Heti szemle

**1.** Véget ért a megajánlási javaslat képviselőházi vitája. A sok nagyértékű hozzászólás után, mely a törvényhozás házában elhangzott, döntő többséggel alakult ki a kormány iránti bizalom s mutatkozott meg a Magyar Élet Pártja aktív ereje, az a hivatalos, biztoskezü, országos bizalmat érdemlő és élvező politikai szellem, amely a mai súlyos időkben egyedül alkalmas a belső rend fenntartására, az építésre, az ország érdekeinek kellő súlyú képviselésére.

Soha ilyen fokozott figyelmet nem szentelt a magyar közvélemény a képviselőház munkájának, mint a most elmúlt hetekben. Nagy helyeslés kísérte a miniszterelnöki megnyilatkozásokat. Elmondhatni: a magyar közvélemény a tárgyalások tartama alatt egységesen ott állott a kormány mellett.

S most, hogy a megajánlási vita véget ért, ez az egység további fokozott munkában, a biztos magyar kibontakozás reményében fogja a magyar kormányt az a segítségnyújtást, melyre jogosan igényt tarthat s amelyet itt minden tisztességes magyar embertől meg is kap.

**2.** — Erős ipar nélkül — mondotta az iparügyi miniszter — nincs haladás, de nincs honvédelem sem. Eppen ezért minden lehető el kell követni a kézművesipar boldogulása érdekében.

A miniszter kijelentései erős visszhangot keltettek Ujhelyben is, ahol sok önálló kisiparos él a mai súlyos, anyaghiányban szenvedő viszonyok között is szilárdan és keményen állva meg a helyüket a köznek becsületos szolgáltatásaiban és a magánéletben türelmesen elviselt lemondásukkal.

Melegen ajánlják az ipari pályát és a valóság mégis az, hogy Ujhelyben, de a zempléni járási székhelyeken is a kézművesipar alig tud tanulókat kapni bizonyára azért, mert nagyon sok ma a kisiparos problémája. A miniszter azonban orvoslást ígér, hangsúlyozza a kézművesiparnak a gyáripártól való erősebb mentesítését, az egyénibb kezdeményezés lehetőségét és kilátásba helyezte, hogy az anyagellátás terén javítást fog kieszközölni. Az eljövendő béke pedig feltétlenül igen sok lehetőséget ígér a kisiparnak.

Ezért a zempléni kisiparos hite is rendíthetetlen a szebb és jobb magyar világban, a nagyobb darab kenyérben, kitart és küzd a magyarságért, család-jáért és a maga egzisztenciájáért.

Mert a gépek felé görnyedő, a számszámokat szorító kisiparos nemcsak a nyelvben magyar, hanem gondolkodásában, szívében és cselekedeteiben is. Ezért kell minden erővel magtartani és — felelmeni.

**3.** Az igazi magyar egységről beszélt Szász Lajos közellátásiügyi miniszter is Kecskeméten. Hangoztatta, hogy az együttműködésre, a nemzeti társadalom nevelésére talán sohasem volt olyan nagy szükség, mint a mai nehéz időkben. A nemzetnevelés legfontosabb célja az, hogy a nemzeti társadalom tagjai között kifejlessze az együttérzést, az együvértartozás tudatát és az együttműködés szükségességét. Ma világok, eszmék, gondolatok, érzések harcolnak egymással szemben, s a jövő fejlődési irányának kialakulásáról van szó. Ebben a nagy világegyben nekünk magyaroknak is megvannak a magasabb céltársak. Hogy azonban ezeket elérhessük, ahhoz feltétlenül egyetértés, minden bomlasztó törekvés kiküszöbölése és a közérdek feltétlen szolgáltatása szükséges.

## „Az 1944. év hozza meg a magyar remények beteljesülését!”

Képek a vármegye parlamentjéből, melyből száműzettek a pártharcok és a személyi torzsalkodások

A vármegye téli közgyűléséről már beszámoltunk. Lapzártá miatt egyes részleteket csak most közölhetünk.

Nagy meglepődéssel fogadta a közgyűlés az elnöklő dr. vitéz Fáy István főispán megnyitó beszédének azon részét, melyben a főispán az év végével köszönetet mondott a törvényhatóság minden tagjának azért, hogy őt és a vármegye közszolgálatát a legteljesebb támogatásban részesítették. Ennek eredményeképpen a közgyűlési tereméből száműzettek a pártharcok és a személyi torzsalkodások és a tárgyalások menetét kizárólag a magasabb magyar érdekek szolgálata befolyásolta.

Reméljük — folytatta a főispán — hogy ilyen egységes magyar szellem fog megnyilvánulni az 1944. évben is a vármegye legfelsőbb képviselőtársaságában.

Allva hallgatták végig a közgyűlés tagjai az elnöklő főispán kegyeletos megemlékezését Bernáth Béla ny. főszolgabíró, dr. Szirmai István ny. vármegyei tisztifőgyűlés, továbbá Cziganyi Géza gazdasági tanácsos, László Ferenc ny. városi főszámveső és Magyar János

gazdatiszt volt törvényhatósági bizottsági tagok elhunytáról.

A közgyűlés egyhangulag kimondotta, hogy az elhunyt főtisztviselőket és bizottsági tagok érdemeit jegyzőkönyvíleg örökíti meg és hozzátartozóikhoz részvétiratokat intéz.

A választások után az elnöklő főispán meleg szavak kíséretében nyújtotta át Migály Sándor uradalmi főintézőnek és gazdasági tanácsosnak kitüntető jelképező díszérmet.

Bernáth Aladár ny. alispán javaslatára elhatározta a közgyűlés, hogy a családi pótlékban nem részesülő özvegyeknek és kegydíjasoknak is karácsonyi segélyt szavaz meg.

Az alispáni jelentéshez ezúttal felvételről nem hangzottak el.

Az elnöklő főispán a közgyűlés végén az újévi jókívánságok kinyilvánítása során lelkes tetszés mellett kifejezést adott azon magyar kívánságnak, hogy a következő 1944. év hozza meg a magyar remények beteljesülését és a győzedelmes magyar békét.

## Csucs-tárgysorozat a megyei közgyűlés előtt

Nyugdíj jogosultságot nyertek az ujhelyi Közművek alkalmazottai

A hétfői törvényhatósági közgyűlés dr. vitéz Fáy István főispán elnöklété alatt 318 pontból álló rekord tárgysorozatot tárgyalta le.

A közgyűlés többek között jóváhagyta a községi alkalmazottak karácsonyi segélyeit. Jóváhagyta Sátoraljaujhely város képviselőtestületének határozatait, melyekkel dr. Keresztury József adóhivatali főnököket megbízták a városi Közművek ellenőrzésével, a városi mázsadijakat kétszeresére emelték fel, valamint a városi Közművek alkalmazottainak illetményeit az állami rendszerű fizetési osztályok szerint állapították meg és egyben megállapították a Közművek alkalmazottainak nyugdíjjogosultságát is, mellyel az alkalmazottak régi óhajta ment teljesebbé.

A tárgysorozatból megtudtuk többek között, hogy Felsőregmec község részére vasúti megállóhelyet létesítenek. Alsóregmec község újra építi a Bozsva hidját. Számos község levanteotthont épít.

Bodrogszerdahely körjegyzői hivatalát és községét épít 208.000 pengő költséggel. A bélyi körjegyzőség községei Bély községben körorvosi lakást fognak építeni, mely célra nagy telket vásároltak. Rad község körjegyzői irodát és lakást épít 20.000 pengő hozzájárulással. Ugyanakkor irdpai butorokat is szereznek be. Ezzel megszűnik a forgalomtól legtávolabb eső zempléni körjegyzői székhely jegyzői hivatalának mostoha elhelyezése. Sáropataki község fejlődését mutatja, hogy képviselőtestülete kulturális bizottságot alakított és kulturális alapot létesített, melyre 1.000 pengőt, később pedig évente a pótdó alap 1 százalékat fordítják.

A község az alsóregmec községéhez ezer pengő hozzájárulást, a sárospataki Movero legújabb vitorlázó gépéhez pedig 2.000 pengő hozzájárulást szavazott meg és kilátásba helyezte a kiválóan szereplő királyhalmeczi levante zenekar segélyezését.

## Elreteszelték a harangodi tifuszfészket

Hajdusági cigányok kiütéses tifuszt hurcoltak be Délzemplébe  
Aggodalomra semmi ok nincsen — Vesztegzár Harangodon  
Tetvésséget azonnal jelentünk!

Dr. Sziklay Sándor tisztifőorvos jelentése szerint novemberben a vármegyében az élvészletések száma 328 volt. Elhaltak összesen 207-en, ebből 1 éven alul 28.

A fertőzőbetegségek összes száma 109 volt. Ezek megoszlása a következő: bárányhimlő 4, kanyaró 25, vörheny 9, diftéria 6, szamarköthögés 28, nyílt gümőkór 11, hastífusz 15, vérhas 4, malária 1, trachoma 4, vesztétségre gyanús ebmarás 1. A törvényhatóság közegészségügyi állapota tehát általában igen jónak mondható. A malária téli álmorra tért.

A Megyaszó község határában lévő Harangod tanyán a répaásó munkások között november hó folyamán 7 kiütéses tifuszt megbetegedés történt. Mint a vizsgálat kiderítette, ezek a munkások, akiknek legnagyobb része cigány, Hajdu vármegye területéről csoportosan szegődtek el az uradalomba és már megérkezésük alkalmával igen nagy mértékben el voltak tetvesedve. Az érintett Harangod, Ujvilág és Siska tanyát 21 napra vesztegzár alá helyezték. A 77 főből álló munkáscsoport is a legszigorúbb zár alatt van, telephelyük drótkerítéssel lett körül véve, részükre

a főzés központilag történik és a telephelyük körül a hatóság állandó őrsemetek állított. A lakosság körében kiütéses tifuszt megbetegedés ezideig még csak Szerencsen fordult elő egy esetben.

Aggodalomra azonban semmi ok nincsen, mert a kiütéses tifuszt csak a tetű útján terjedhet tovább, tehát az eddigi óvintézkedésekkel a járvány továbbterjedése teljes biztonsággal meg lett akadályozva. A tisztaságra azonban ajánlatos nagyon vigyázni és a tetvésséget jelenteni kell.

## A felvidéki középiskolai igazgatók Ujhelyben

Nagyjelentőségű tanügyi értekezletre hívta egybe a kassai kir. tankerületi főigazgatóság a sátoraljaujhelyi gimnáziumba a felvidék valamennyi középiskolájának igazgatóját.

Az értekezleten vitéz Ujvári Lajos főigazgató elnökölt, s az egyes szakleírások terjesztették elő jelentéseiket a felvidéki középiskolák helyzetéről. Az értekezleten több nevelési tárgyú előadás is elhangzott s azokhoz igen tanulságos hozzászólások történtek, majd pedig a nevelés és tanítás időszerű kérdéseit vitatták meg.

## A zempléni tanügy hírei

Dr. Godál Gyula kir. tanfelügyelő bejelentette a közigazgatási bizottságban, hogy a tankerületi főigazgató Bajcsi Ferenc helyettes tanítót a karcsai állami iskolához kinevezte. Váradi Károly áll. rendes tanítót a szürnyegi áll. iskolától a mezőzombori áll. iskolához, Demeter Lászlóné Fejér Flóra áll. rendes tanítónőt pedig Nagyecsedről a szerencsi áll. iskolához helyezte át.

Ugyancsak áthelyezte Kádas Imre I. oszt. altisztet Bodrogkeresztúrról Mindszentre, Féstis István II. oszt. altisztet pedig Sáropatakról az isaszegi állami iskolához.

Vámos Gusztáv hernádnémeti rk. tanítónak, Kereczmanné Klempő Anuzia kassói gk. tanítónőnek, valamint Lengyel Mária alsómihályi községi tanítónak rendes tanítóként történt megválasztását a főigazgató jóváhagyta. Rozgonyiné Tóth Ibolya drósi ref. tanítónőt pedig helyettesi minőségben hagyta jóvá.

Figeczki Margit dá móci gk. tanítónő, Mustóné Szalanczy Erzsébet ujcsanalosi községi tanítónő, Hornai László szomotorvécsei községi h. tanító, valamint Ronyhainé Mankó Ilona ladamóci községi tanítónő és Lengyel Mária mikóházi gk. tanítónők állásukról lemondottak.

Gyulai János sárospataki áll. iskolai igazgató december hó 1-ével nyugalmába vonult.

## ÜZEN A FRONT

Sátoraljaujhelybe üzeni Hódossy Sándor vezető feleségének és két kis leányának, testvéreinek, mészáros és hentes kollégáinak; jól van, egészséges, irjanak! Tábori postaszám: K. 394.

Körmendi István vezető Ricseré üzeni feleségének, két gyermekének, szüleinek, testvéreinek és barátainak; jól van, egészséges! Tábori postaszám: K. 394. — A Zemplén-t megindítottuk.

Berencsy Andor hdp. őrmester a Z. 197. tábori postaszámról Zemplén-vármegye és vele Ujhely messzeszakadt fiainak nevében az ujhelyieknek boldog Karácsonyt és békés Újévet kíván. Tp. 197.

# MI

Mi, magyar minden vasárnap jünk, valamiféle tartsunk, amely hordozunk, élénk a Hiszekegyet, köznap munkát hat napján, ne eszmére. Menny a vasárnapot in lársra, lelki és tani és a hétközi munkánkat, me denki a maga van. Ennek sok menyé, mintha zunk ennek elvé

Karácsony az ujhelyi plébánia templomban

Az éjjeli mise ideje. XII. Pius pápa 1940 ben adott felhatalmazása alapján karácsony vigíliáján az elsőkénti előtt végzendő az a szentmise, amelyet kö lönben éjjelkor szokás végezni.

A sátoraljaujhelyi róm. kat. plébánia-templomban december 24-én — karácsony vigíliáján — este 6 órakor lesz ez a szentmise. A szentmisén résztvevő hívek tehát még az elsőkénti előtt otthonukba térhetnek.

Karácsonyi istentiszteletek sorrendje a plébánia templomban. Karácsony első napján: reggel 6 órakor az u. n. pásztor-mise annak emlékére, hogy a pásztorok imádták először a karácsonyi Jézust. Reggel 8 és 9 órakor csendes szentmisék vannak, délelőtti 10 órakor szentbeszéd és ezt követőleg főpapi mise, fél 12 órakor csendes szentmise, délután 3 órakor Vespera.

Karácsony másodnapján az istentiszteletek sorrendje ugyanaz, mint vasárnapokon.

Karácsonyi istentiszteletek sorrendje a plébánia templomban. Karácsony első napján: reggel 6 órakor az u. n. pásztor-mise annak emlékére, hogy a pásztorok imádták először a karácsonyi Jézust. Reggel 8 és 9 órakor csendes szentmisék vannak, délelőtti 10 órakor szentbeszéd és ezt követőleg főpapi mise, fél 12 órakor csendes szentmise, délután 3 órakor Vespera.

Karácsony másodnapján az istentiszteletek sorrendje ugyanaz, mint vasárnapokon.

Karácsonyi istentiszteletek sorrendje a plébánia templomban. Karácsony első napján: reggel 6 órakor az u. n. pásztor-mise annak emlékére, hogy a pásztorok imádták először a karácsonyi Jézust. Reggel 8 és 9 órakor csendes szentmisék vannak, délelőtti 10 órakor szentbeszéd és ezt követőleg főpapi mise, fél 12 órakor csendes szentmise, délután 3 órakor Vespera.

Karácsony másodnapján az istentiszteletek sorrendje ugyanaz, mint vasárnapokon.

## Karácsony az ujhelyi plébánia templomban

Az éjjeli mise ideje. XII. Pius pápa 1940 ben adott felhatalmazása alapján karácsony vigíliáján az elsőkénti előtt végzendő az a szentmise, amelyet kö lönben éjjelkor szokás végezni.

A sátoraljaujhelyi róm. kat. plébánia-templomban december 24-én — karácsony vigíliáján — este 6 órakor lesz ez a szentmise. A szentmisén résztvevő hívek tehát még az elsőkénti előtt otthonukba térhetnek.

Karácsonyi istentiszteletek sorrendje a plébánia templomban. Karácsony első napján: reggel 6 órakor az u. n. pásztor-mise annak emlékére, hogy a pásztorok imádták először a karácsonyi Jézust. Reggel 8 és 9 órakor csendes szentmisék vannak, délelőtti 10 órakor szentbeszéd és ezt követőleg főpapi mise, fél 12 órakor csendes szentmise, délután 3 órakor Vespera.

Karácsony másodnapján az istentiszteletek sorrendje ugyanaz, mint vasárnapokon.

**Egy jól főző középkorú keresztény, esetleg árva nő,** — ki otthont találna Nagybányán — kerestetik két személy háztartásának ellátásához. — Cim a kiadóban.

**TÖRVÉNYHÁZBÓL**

Délzempléni asszonyok érdekes bűnpöre zajlott le a kassai törvényszék előtt. Fehér Mártonné 43 éves tiszaluci lakost lopáson érték tetten a kassai ócskaplácon. A törvényszék előtt Fehér Mártonné már azt vallotta, hogy a nála talált ruhane-műeket saját pénzén vásárolta. A meglopott piaci árusok emiatt nagyon felháborodtak, úgyhogy az elnöknek kellett rendet teremteni a tárgyalási teremben. Fehér Mártonné ezután több tanút nevezett meg, akikkel bizonyítani kívánta, hogy a nála talált tárgyak árát megfizette a piaci árusoknak. A bíróság a vádlott kérésére kihallgatta férjét, továbbá Závári Jánosné taktaharkányi, valamint Halász Erzsébet és Debrősi Imre tiszaluci lakosokat, akik azt vallották, hogy az eset alkalmával jelen voltak és látták azt, hogy Fehér Mártonné nem lopott, hanem készpénzzel vásárolt. A keresztkérdések során azonban zavarba jöttek és olyan ruhák megvételéről is igazolták, melyek megvételéről maga a vádlott sem tudott. Az egyik tanu azt sem tudta megmondani, hogy az állomásról melyik irányban ment ki a piacra. A bíróság végeredményben Fehér Mártonnét lopás büntette miatt 2 évi és 2 hónapi fegyházbüntetésre ítélte, a hamis tanúzáson rajtakapott ismerősöket pedig nagy meglepetésükre ott a tárgyaláson előzetes letartóztatásba helyezte.

Megemlékeztünk a gróf Károlyi-uralom erdejében történt falopás bírósági tárgyalásáról. Ismételtén megállapítjuk, hogy az ügyben szereplő Tóth Miklós nem a radványi, hanem a pusztafalusi Tóth Miklóssal azonos.

Egy cservágó gépnél dolgozott a nyári hónapokban a sátoraljaujhelyi fa-telepen Bodnár László. A gép elkapta a jobbkeztét, s hiába akarta megállítani, nem lehetett, mert a gép leállító karja hibás volt, így a henger a keze fejét szétmorzsolta és mind az öt ujját lemetszette. A bíróság dr. Pócsy János tanácsa gondatlanságból okozott súlyos testi sértés miatt nem jogerősen 200 pengő pénzbüntetésre ítélte a cservágó gép gépezését.

Szolgáltatódójától és a szomszédjától nagyobb mennyiségű fehérneműt, ágyneműt és női ruhaféléket lopott Pogonyi Julianna szerencsi háztartási alkalmazott s ezért az ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte. Ügyét csütörtökön délelőtti tárgyalta Szauberer Andor dr. törvényszéki egyesbíró, s lopás büntette miatt jogerősen hat havi börtönrre ítélte, súlyosbíró körülménynek véve, hogy lopás miatt már korábban is volt büntetve.

## Hirtelen halál a gyártelepi állomáson

Szombaton a korreggeli órákban Kassára akart utazni Schaffer Endre m. kir. főerdőmérnök, a makkoshotyikai erdőhivatal új vezetője. A gyártelepi állomás várótermében várta a sebesvontat érkezését, de amikor az befutott az állomásra, a főerdőmérnök hirtelen a szívéhez kapott, s a következő pillanatban holtan esett össze.

Mindenfelé mély megdöbbenést keltett Schaffer Endre tragikus halála, aki

csak két nappal azelőtt költözött családjával Makkoshotyikára. Szombaton azért akart Kassára utazni, hogy az erdőigazgatóságnál bejelentse új hivatalának átvételét. Erre azonban hirtelen halála miatt nem kerülhetett sor.

Hétfőn délután helyezték örök nyugalomra az 57 éves főerdőmérnököt a sátoraljaujhelyi köztemető halottasházából a róm. kat. egyház szertartása szerint.

## Ötödször választották meg a Z.G.E. elnökévé dr. báró Waldbott Frigyeszt

A zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület pénteken délelőtti tartotta meg a vármegyei háza nagytermében tisztújító közgyűlést rendkívül nagyszámú érdeklődő gazdaközönség részvételével. A közgyűlésen megjelent Tahy Béla gazdasági főfelügyelő, a Földmivelésügyi minisztérium kiküldöttje. Bornemisza Miklós alispán, Homér Gyula sátoraljaujhelyi apát-plébános, báró Sennye István a lótenyésztési bizottság elnöke, parnói Molnár Béla a Tokajhegyaljai Hegyközségi Tanács elnöke, Körössy Dániel vármegyei m. kir. gazdasági főfelügyelő és a vármegyei gazdasági igazgatóság valamennyi számottevő tagja.

A közgyűlést dr. báró Waldbott Frigyes elnök nyitotta meg. Előterjesztésére elhatározta a közgyűlés, hogy gróf Somsich László titkos tanácsost feliratban hívja abból az alkalomból, hogy 25 éve áll az Országos Mezőgazdasági Egyesület élén.

Az elnök bejelentette továbbá, hogy Engelberth Rezső a Gazdasági Egyesület kiváló ügyvezető titkárát az igazgató választmány egyesületi igazgatóvá léptette elő.

Dr. báró Waldbott Frigyes elnöki megnyitójában visszaillesztetett vetett az elmúlt gazdasági esztendőre. Beszámolt továbbá beszédében a buzapontrendszerről is, amelytől bizony félték a gaz-

dák, de most már belátják annak szükségét és helyes voltát.

Engelberth Rezső ügyvezető igazgató jelentése a Gazdasági Egyesület nagy munkájáról tett tanuságot.

A tisztújítás során egyhangú lelkesedéssel ismét elnöké választották dr. báró Waldbott Frigyeszt, akit a terembe való visszatértek Bornemisza Miklós alispán üdvözlő meleg szavakkal.

Dr. báró Waldbott Frigyeszt immár ötödször választották meg az öt évig terjedő elnöki tisztségre.

Alelnökké, vagyis az egyes szakosztályok vezetőivé választották a következőket: A mezőgazdasági szakosztály elnöke Pavletits Ödön sárospataki földbirtokos, a szőlészeti szakosztály elnöke Csajka Endre sárospataki földbirtokos, a baromfiszakosztály elnöke dr. Szén József szerencsi esperes kanonok, a lótenyésztési szakosztály elnöke vitéz báró Waldbott Kelemen tolcsvai nagybirtokos, felsőházi tag, a dohánytermelési szakosztály elnöke gróf Sennye Pál bélyi földbirtokos, a vadászati szakosztály elnöke dr. Szeniczey Ödön sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki elnök lett. Ügyésszé dr. Buza Béla sátoraljaujhelyi ügyvédet választották meg.

Az igazgató választmányba 50 tagot választott az egyesület nagy fejlődését mutató közgyűlés.

## Sevete-lelkészi kinevezések

Dr. Madarász István kassai püspök Zemplén vármegye területére a következő levante-lelkészeket nevezte ki. Királyhelmei járás Várfalvi Mihály balytyáni lelkész, sárospataki járás Bacsur Sándor sárospataki hitoktató, sátoraljaujhelyi járás Kiss Imre saujhelyi segéd-lelkész, szerencsi járás Balogh István dr. szerencsi hitoktató, tokaji járás Juhász József tokaji hitoktató.

## A Zemplén gyászrovata

Özv. Moldován Györgyné 86 éves korában Sátoraljaujhelyen dec. 13-án elhunyt.

Zsurki János frontharcos 68 éves korában dec. 15 én Sátoraljaujhelyen elhunyt.

Kurila János 76 éves korában dec. 11-én Sátoraljaujhelyen elhunyt. Temeztük nagy részvét mellett folyt le.

## VILLÁM HIREK

A legközelebbi héthetes háztartási gazdasági vándor tanfolyam Zemplén vármegyében január hó 9 én kezdődik és február hó 27-ig tart, azután majd újabb ilyen 7 hetes tanfolyamokat rendeznek a falusi leányok és gazdaasszonyok háztartási-gazdasági ismereteinek minél szélesebb néprétegre való kiterjesztése érdekében. A tanfolyamok megszervezését a községek a sárospataki m. kir. téli gazdasági iskola igazgatósága utján kérhetik. Ezenkívül már most lehet előjegyzést kérni a következő év július 2-án meginduló háromhetes zöldség és gyümölcstartósító tanfolyam megszervezésére.

A csörgői uton levő vízműtelepen Baszler Sándor nyiregyházi kúrfűző mester megkezdte a város vízellátó kutainak tisztítását. Ennek megtörténte után kezdik a 6-ik kut furását.

Kedden délben kezdődik az iskolában a karácsonyi vakáció és Vízkeresztig tart.

Holnap, Aranyvasárnap az előző évekkel ellentétben zárva maradnak az üzletek. Ezzel szemben a következő héten minden üzlet este 7 óráig tartatva nyitva. A Szent Esten délután 5 órakor van a záróra.

Tálya községben a Gibárti Elektromos Művek lehetővé tették az utcai közvilágítást.

## Ma és holnap este izletes disznótoros vacsora a Vigadóban

Kitűnő Hangya italok, — Tánc. Hangulatos női jazz zene.

A sárospataki kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságától

2630/1943. tkvi szám

Árverési hirdetmény kivonat

Dr. Grósz Miklós sátoraljaujhelyi lakos végrehajthatónak Cserved Ferenc végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 286 P tőkekövetelés és járuléki behajtása végett a Vámosujfalu községben fekvő, s a vámosujfalui 420, számu tkvi betétben A. +1. sorszám 265/1. hrszám alatt foglalt 4 kat. hold 1279 □ öl területű szántó ingatlanból a B. 6. sorszám szerint Cserved Ferenc végrehajtást szenvedő nevén álló illetőségre 1099 pengő kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1944. évi január hó 5. napján délelőtti 9 órakor Vámosujfalu községvárosánál fogják megtartani. Az árverésre kerülő ingatlant a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adható el.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sárospatak, 1943. július 22.

Dr. Szatmári János s. k. kir. jb. elnök.

A kiadmány hitelél: Olivashatálan aldirás kiadó.

**Jé! Egy pillér!**

Nosza, gyorsan kapjuk fel... Még ennél gyorsabban is pénzhez juthat! Vigye vissza a kereskedőhöz elhasznált TUNGSRAM KRYPTON lámpáit!

**TUNGSRAM**

Ma és holnap este izletes disznótoros vacsora a Vigadóban

Kitűnő Hangya italok, — Tánc. Hangulatos női jazz zene.

A sárospataki kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságától

2630/1943. tkvi szám

Árverési hirdetmény kivonat

Dr. Grósz Miklós sátoraljaujhelyi lakos végrehajthatónak Cserved Ferenc végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 286 P tőkekövetelés és járuléki behajtása végett a Vámosujfalu községben fekvő, s a vámosujfalui 420, számu tkvi betétben A. +1. sorszám 265/1. hrszám alatt foglalt 4 kat. hold 1279 □ öl területű szántó ingatlanból a B. 6. sorszám szerint Cserved Ferenc végrehajtást szenvedő nevén álló illetőségre 1099 pengő kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1944. évi január hó 5. napján délelőtti 9 órakor Vámosujfalu községvárosánál fogják megtartani. Az árverésre kerülő ingatlant a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adható el.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sárospatak, 1943. július 22.

Dr. Szatmári János s. k. kir. jb. elnök.

A kiadmány hitelél: Olivashatálan aldirás kiadó.

## MI UJSÁG?

Mi, magyarok, megszoktuk, hogy minden vasárnap valamiképpen ünneplünk, valamiféle összejövetelt, gyűlést tartunk, amelyen zászlót vonunk, illetve hordozunk, elénekkeljük a Himnuszt, vagy a Hiszekegyet, de aztán, amikor a hétköznapi munkára térünk, a hét többi hat napján, nem gondolunk többé az eszmére. Mennyire célravezetőbb volna a vasárnapot inkább a magunkasztól társra, lelki és testi felgyógyulásra fordítani és a hétköznapi munkát végzők elépítő munkáikat, mégpedig külön-külön mindeki a maga helyén, ott, ahová állítva van. Ennek sokkal több lenne az eredménye, mintha együttesen, de csak áhitóunk ennek elvégzésére. (Gr. Teleki Pál)

### Karácsonyvárás

A korreggeli harangszó ezüstös hanggal vonja be az ébredő város szürke épületeit. Még ásitának a falak az éjszakai nyugalom után s az ember már ott ül a csendes templom lobogó gyertyafényében.

Egy-egy későn érkező hangos cipőkopogására felfigyel valaki az egyik padból s mintha szuggesztív erővel bírna a felfigyelő mozdulata; mindenki az érkező felé fordul, aki bocsánatkérő tekintettel néz a padok között ülők felé. Leül. Az arcom újra az imakönyvekbe temetkeznek s részükre megszűnt a külső világ.

Lobognak a gyertyák s nyílnak a lelkek kapui. Az ima utat tör, utat keres a mennyi Magasságok felé. A Krisztust várók szolozsmája tölti be a templom misztikus belsejét.

Száll az ima az Egek felé. Krisztust áhítják a meggyőződés lelkek s a nagy, a szent csoda valósága már itt kopogtat a lelkek kapuján, 1943. adventjében.

**Az elsőtétítés kezdete: lakóházak 8 óra, járművek 9 óra. Vége: hajnali 4 óra.**

**Kinevezés.** A belügyminiszter Csúha József segédjegyző, h. körjegyző tájékoztató körjegyzővé kinevezte.

**Zempléni tanítói kinevezések.** A vallás és közoktatásiügyi miniszter Kiszaludi József felsőregmeci, Tóth Ilona csergősi, Lakárdy Margit bodrogkeresztúri és Kubus Istvánné Faragó Mária mádi népiiskolai helyettes tanítókat állami népiiskolai rendes tanítókká kinevezte.

**Kinevezés.** A vármegye főispánja dr. Ignác Béla t. hadnagyot, a kiváló sátoraljai helyi fiatal ügyvédet tiszteletbeli vármegyei tiszti főügyésszé nevezte ki. Dr. Brunyánszky Béla mellett dr. Ignác Béla a vármegye második ujhelyi tb. főügyésze.

**Uj doktor.** Asztalos József a „Tokaji Borsövegkezet” ügyvezető igazgatóját a kolozsvári m. kir. Ferenc József Tudomány Egyetemen államtudományi doktornak avatták.

**Kinevezés.** Máty István legyezbényei községi irodatisztet a vármegye alispánja Taktaharkány községhez segédjegyzőnek kinevezte.

**Halálozás.** Török Olivér zsaludányi (Bihar vm.) földbírtokos, Bihar vármegye törvényhatósági bizottsági tagja tragikus körülmények között váratlanul elhunyt. A megboldogultban dr. Ertsey Gézáné, szolgabíró és főispáni titkár felesége édesatyját gyászolja kiterjedt előkelő rokonsággal.

**Diana fürdő** tekintettel a karácsonyi ünnepekre a folyó évi dec. 25-én, 26-án és 27-én nem lesz üzembe.

**Figyelem! Aszút és szamorodnit** kávéházakban és cukrászdákban poharazva is szabad fogyasztani. (Közli a Gazdasági Egyesület.)

**Estüivő.** Szabó I. Bea sátoraljai helyi vöröskeresztes vezető és oktató testvér és Visky Ödön t. hadnagy, a sátoraljai helyi vöröskeresztes hadikórház hadigondozó tisztje, az állatforgalmi Központ főtisztviselője december 12-én házasságot kötöttek.

**Szombatiz** volt Szerencsen az elmúlt szombaton a Bánya-utcában lakó Paks Lajoséknál. Az oka: szülők távollétében a gyermekek tüzzel játszottak, akiket a szomszédok még idejekorán kimentettek.

## Óriási érdeklődés a zempléni állattenyésztők közgyűlésén

Pénteken tartották meg a Zemplén-vármegyei Állattenyésztők Egyesületének közgyűlését is a vármegyháza nagyszobájában a gazdátársadalom eddig még nem látott élénk érdeklődése mellett, zsúfolásig telt teremben.

A közgyűlést Bornemisza Miklós alispán nyitotta meg lelkes beszéddel.

Ettől László gazdasági felfigyelő, előadó az 1942. és 1943. évről tartott tartalmas beszámolót, vitéz Kőrössi Dániel m. kir. gazdasági felfigyelőnek, a vármegyei állattenyésztési alap felvirágoztatójának — szakszerű ismertetése

után egyhangulag elfogadták az 1942. évi számadást és 1943/44. évi költségvetést.

Ezután Tahy Béla m. kir. gazdasági főfelügyelő, aki a Földművelésügyi minisztérium képviselőjeként jelent meg, tartott nagyszerű beszédet.

A számvizsgáló bizottság elnökevé Hellmann József főintézőt választották meg.

Dr. Görös Sándor törvényhatósági m. kir. állategészségügyi tanácsos a meddősegről tartott érdekes előadást. Több felszólalás is elhangzott.

**Tízperces áramszünet** volt pénteken délután 5 órakor az ujhelyi világításban. A megállapítás szerint a sárospataki uton lévő 22.000 voltos fővezetéken ismeretlen okból zárlat támadt, feltehetőleg egy nagyobb gally esett a fővezetékre, mire a villanygyárban hirtelen leesett a terhelés és amíg egyensúlyba tudták helyezni a gőzhajtást, tíz perc telt el, mely idő alatt természetesen sötétség támadt a városban. A tízperces világítási szünethez az is hozzájárult, hogy az eset éppen a legnagyobb hálózati terhelés idején következett be, különben Ujhelyben csak egy-két percig tartó vibrálás lett volna észlelhető. Megnyugtathatjuk tehát a közönséget, hogy a fővezeték zárlata, vagy egyéb zavarra legrosszabb esetben is csak 10-15 percet hathat az ujhelyi világításra, de ez is csak ritkán következik be, vagyis komoly hosszabb világítási zavartól nem kell félni Ujhelyben a jövőben sem.

**Halálozás.** Özv. Fedák Miklósné, szül. Ortutay Margit 66 éves korában hosszas betegség után elhunyt. Özvegye volt a 8 évvel ezelőtt elhunyt Fedák Miklós gör. kat. plebánosnak, aki hosszú időn keresztül működött Szerencsen és a nemzeti társadalom építő munkájában is igen tevékeny részt vett.

**Ujhelyiek a Magyar Világhíradóban.** A november 28-án Sátoraljai helyben tartott Magyar Szövetkezeti Asszonyliga gyűléséről és a borsói Rákóczi kastélyban megrendezett táborozásról az Alfa Tau film előtt bemutatásra kerülő Magyar Világhíradóban felvételeket közölnek.

**A sátoraljai helyi Mamsz Leánykör** holnap vasárnap délután 3 órakor tartja a hadiársvák felruházásával kapcsolatos karácsonyi délutánját az állami népiiskola I. em. 21. sz. szobájában.

**Az ujhelyi rendőrkapitányság** a gépjárművek üzembentartásához szükséges anyagokkal való fokozott takarékoskáláshoz fűződő igen fontos érdekek tekintetével, felhívja a személygépkocsi és motorerékpártulajdonosokat (üzembentartókat), hogy „E” vagy „U” megkülönböztető jelzések bármelyikével ellátott gépjárműveket a közúti forgalomba kizárólag csak olyan célra szabad használni, amelyet a gépjármű tulajdonos (üzemben tartó) gépjárművének a közúti forgalomban való további meghagyása, illetőleg a honvédelmi igénybevétel alóli mentesítése iránt előterjesztett kérésében megjelölt. (75.000/1943. K. M. sz. rendelet 1. §) Aki a hivatkozott rendeletben foglaltakat megszegi vagy kijátsza, kihágást követ el, amely szigorú büntetést von maga után.

**Megjelent a „Zempléni Fáklya” új száma.** A Fáy András Társaság szerencsi folyóiratának új száma gazdag és változatos tartalmával örömet szerez mindazoknak, akik érzik és ápolják a szülők hazájukat, vármegyénkkel való kapcsolatokat. Tartalma nagyon érdekes és színvonalas.

**A sátoraljai helyi kir. ügyészség** fogházának november hónapban 124 lakója volt. Ebből előzetes lefoglalású és vizsgálati fogoly 15, felebeállítás alatt áll 4, jogerősen elítelt 105.

## Elveszett

december 17-én délután 3-6 óra között a Rákóczi utca sarok és Árpád-utca 8. szám közötti utcánál utvonalon karitára fűzött 4 kulcs. Megtaláló jutalom ellenében adja le a kiadóhivatalban.

**Az ujhelyi római katolikus Legényegylet** pártoló tagjait ezúton értesítjük, hogy tagsági igazolványukat az egylet helyiségében dec. 25-én, karácsony napján d. e. 10-12 óráig rendezzék. Dékáni Hivatal.

**A Kazinczy Kör** második irodalmi estje Nagyszámú érdeklődő előtt folyt le pénteken este. Dr. Lukács József elnöki megnyitóját után dr. Farkas Dénes piarista tanár „Ha megmozdul a föld” címen tartotta meg érdekes székfoglaló felolvasását. Dr. Szeniczey Ödönné olvasott fel ezután verseiből. Művészi versmondása méltó volt az emelkedett színvonalu és lelki élményt jelentő költeményeinek bensőséges tartalmához. Megérdemelt ünneplés volt jutalma. Várady Lajos is rendkívül nagy sikert aratott gyönyörű művészi énekszámával. Somogyi Róza kísérelte zongorán — nagyon szépen. A műsor befejezőjeként vitéz Geguss István Petőfőről tartott színes székfoglalója ismét élményszámba ment. Pompás est volt!

**Halálos baleset.** Póczik Miklós 30 éves máv. fékező Taktaharkány állomáson december 15-én szolgálata közben elcsuszott és az útközök közé került. Súlyos sérüléseibe a helyszínen meghalt. Holttestét Miskolcra szállították.

## Karácsonykor

**Szabó Pál mindenből a legjobbat adja.**

Könyvek, játékok, fényképezőgépek. Iztékes ajándéktárgyak.

**56.628 ellátatlan személy van a vármegyében.** A november hónapban a közellátásügyi miniszter 56.628 ellátatlan részére Zemplén-vármegyének 1137 q. finom és 3575 q. kenyérlisztet utalt ki. — A Lábbeli Központ november hónapban 2403 pár kész lábbeli beszerzésére, 7002 pár talpalására, 2060 pár fejelésére és 1015 pár mértékutáni készítésére jogosító utalvány kiadását engedélyezte. — Az Állatforgalmi Központ november hónapban 227 darab marha és 423 drb. borjувágsi utalvány kiadását engedélyezte.

**Öngyilkosság.** Balsai Sándor sárospataki 46 éves cipésmester vasárnap reggel sárospataki lakásán felakasztotta magát és meghalt. Előzőleg egy vendéglőben szeszes italt fogyasztott és azt hangoztatta, hogy itthagyja ezt a sivár életet. Az alacsony gerendára akasztotta fel magát. Lábai elcsuszta, így halt meg a szerencsétlen ember.

**Érdekes műszaki szaktanfolyam.** A tanfolyam 1944 január 1-től 1944. december 31-ig tart. A műszaki tanfolyamra való felvétel előfeltétele négy középiskola sikeres elvégzése. A tanfolyam első felében a hallgatók havi 150 P. tanulmányi segélyben részesülnek, második felében a külső kiképzés alatt ezenfelül 6 P. napidíjat kapnak. A tanfolyam sikeres befejezése után a hallgatókat a minisztérium magánmérnöki irodákban helyezi el. Korhatár általában 18-40 év. Részletes felvilágosítást a „Budapesti Közlöny” 256-258 számaiban november 13, 14 és 15-én megjelent pályázati hirdetés ad. Érdeklődni lehet a Gazdasági Műszaki Hivatalnál, Budapest, V. Nádor-utca 31. A kérvényeket is itt lehet benyújtani.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen férjem illetve édesapánk elhunyt alkalmával igaz részvétéllel fájdalomukat enyhíteni és a temetésen részt venni szívesek voltak ezúton mondunk hála köszönetet.

Özv. Zsurki Jánosné és családja.



**Havazáskor...**  
a nedves, hűvös levegőtől könnyen megfázhat, fehéat:

**Minden fehéatba**  
**ASPIRIN**

BAYER



## MOZI

Szombaton, december hó 18-án: Alfa Tau (Olasz.)  
 Vasárnap, december hó 19-én: Alfa Tau (Olasz.)  
 Hétfőn, december hó 20-án: Alfa Tau (Olasz.)  
 Kedden, december hó 21-én: Hajsza a tengeren. (Német.)  
 Szerdán, december hó 22-én: Hajsza a tengeren. (Német.)  
 Csütörtökön, december hó 23-án: Álomkeringő. (Magyar.)  
 Pénteken, december hó 24-én: Szünet.  
 Karácsony első napján, szombaton, december hó 25-én: Álomkeringő. (Magyar.)  
 Karácsony másodnapján, vasárnap, december hó 26-án: Álomkeringő. (Magyar.)  
 Hétfőn, december hó 27-én: Álomkeringő. (Magyar.)

Az előadások vasárnap és ünnepnapokon délután háromnegyed 3, háromnegyed 5 és este 7 órakor, hétköznapokon délután háromnegyed 5 és este 7 órakor kezdődnek.

**Alfa Tau.** Egy tengeraltjáró izgalmas kalandjai. Magyar és Ufa világhíradók.

**Hajsza a tengeren.** Németnyelvű bünyű film dráma. A rendkívül izgalmas bűnügyi film egy rejtélyes gyilkosság bonyodalmait mutatja be, melyet a nyomozás mesterei végül is kiderítenek. Kisérőfilm: Okos növények.

**Álomkeringő.** Magyar nyelvű szenzációs nagy zenés filmvígjáték. Főszereplők: Sárdi János, Zsilley Margit, Csontos Gyula, Latabár Kálmán, Maklári Zoltán, Erdélyi Mici, Mihályi Ernő. A film egy világhírű énekesről szól, aki földöröklés miatt otthagya a színpadot és birtokára megy gazdálkodni. Igazi ünnepi attrakció. Kisérőfilmek: Vidám-sághangverseny. Magyar és Ufa világhíradók.

## Lőtt vadat

a legmagasabb napi áron minden mennyiségben

**vásárolj Dubay Jenő**  
 csemegekereskedő Sátoraljaujhely.

### MEGHÍVÓ.

A Tokaji borpince és áruforgalmi Rt. 1943. évi december hó 29 én délelőtt 11 órakor irodahelyiségében

XXIII. évi

### rendes közgyűlését

tartja, amelyre a t. részvényesek meghívottnak.

#### Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése a lefolyt üzletéről, annak kapcsán a zárszámadások megvizsgálása.
3. Az igazgatóságnak és felügyelőbizottságnak a felmentvény megadása.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság mandátumának lejártá következtében új igazgatóság és felügyelőbizottság választása.
5. Esetleges indítványok.

Kivonat az alapszabályokból: Azon részvényesek, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, kötelesek részvényeiket legkésőbb 5 nappal a közgyűlés megtartása előtt pénztárukban letenni.

**Vagyonkimutatás 1943. június 30-n:**

Vagyon: Készpénzkészlet 3333.55 P. Árukészlet 32.095.30 P. Adószok 10.158.— P. Berendezés 8.935.24 P.

Teher: Részvénytőke 30.000.— P. Hitelezők 23.994.56 P. Nyereség 527.53 P.

## Eladnám vagy elcserelelném

hasonlóval Kassán, Hernádparton 2x1 szoba, 1xegyszoba, pince és melléképületekből álló, fiatal gyümölcsösrel, **gazdálkodásra alkalmas házamat**

Sátoraljaujhelyben hasonlóval vagy nagyobbval. Esetleg adósságát átvállalom szóló vagy termőfölddel is. Cim: **Vasenszky József Kassa, Mikes Kelemen-utca 30. szám.**

# Az összefogás eredménye

## Traktoravatás Sárospatakon

A sárospataki alsóhatárban 12 gazda összeállított és közös erővel modern traktort szereztek be. Ilyen kisgazda szövetkezés eddig még nem volt a vármegyében; biztatójel, hogy a mezőgazdaság is felismerte a fokozott összefogás szükségességét.

Az összefogás eredményeként beszerzett hatalmas traktort a sárospataki Rózsás-tanyán szép ünnepség keretében avatták fel. Üdvözölő beszédet tartott Varga Ferenc a Sárospataki Mezőgazdasági Gépszövetkezeti elnöke.

Az ünnepi beszédet Sebedők István

gazdasági iskolai igazgató tartotta nagy hatást kelte.

Felszólaltak Körössy Dániel vármegyei m. kir. gazdasági felügyelő, Enggeberth Rezső a Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület igazgatója és a miskolci gazdakamara kiküldöttje. A gépet Bacsur Sándor r. k. hitoktató megállította. Az ünnepélyen dr. Bakó Károly szolgabíró, dr. Kostenszky László sárospataki községi vezető jegyző és Brozard Kornél községi főbíró képviselték a közigazgatást. Az ünnepély után gazda megbeszélést tartottak.

## 42 italmérés van Ujhelyben

L. K. olvasónk kérdezi, hogy érdemes-e beadni korcsmaipari ipar iránti kérelmét:

Válaszunk: Nem érdemes. Ujhelyben ugyanis, melynek 18.427 lakosa van, a korlátlan italmérések létszáma 55-ben van megállapítva, mely számból 42 italmérés be is van töltve. Csupán 13 engedély van üresedésben, melyekre 12 kérelem van már előjegyezve. A pénzügyigazgatóság álláspontja az, hogy új italmérési engedélyt nem ad ki, mert a

meglévő engedélyk teljeseleg elegendők és az üresedéseket a harctérről hazatérő hadi igényjogosultak részére tartják fenn. Nők részére egyáltalában nem ad ki ilyen engedélyt a jövőben a pénzügyigazgatóság. Ezért nem érdemes a polgármesteri hivatalhoz sem beadni az iparengedély iránti kérést, mely az italmérési engedélynek tudvalevően előfeltétele, mert hiszen korcsma italmérés nélkül nem jelent megélhetést.

### Szakképzett kertész

## gyümölcsfa tisztítást vállal

Érdeklődni lehet Sátoraljaujhelyen Justus-utca 30. szám alatt.

## Karácsonyi rend a postán

Holnap, december hó 19-én, azaz a Karácsony előtti vasárnapon a budapesti és vidéki kincstári hivatalok, továbbá az összes olyan postamesteri hivatalok (ügynökségek), amelyek székhelyén nincs kincstári hivatal, 8—11 óráig köznap teljes felvevő és pénztári szolgáltatást

tartanak. December hó 23 án és 24 én a hivatalok Budapestre szóló csomagokat nem vehetnek fel. Kivételt képeznek e korlátozás alól a közhatóságok által feladott vagy azok címére szóló, továbbá a gyógyszerrel tartalmazó csomagok.

## Mi lesz veled bakkecske?

Sok gondot okoznak az utóbbi időben az ujhelyi városgazdának a gazdátlanul hagyott állatok. Csak nemrégiben adtunk hirt két talált libáról, s azok jóformán még meg sem találták gazdájukat, máris újabb állatot hajtottak be a városmajorba **egy büszke főtartású bakkecske „személyében.”**

A polgármester most hirdetést tett közzé, s ebben közli hogy a bakkecskét igazolt tulajdonosa átveheti a városmajorban, előbb azonban a „tartásdíjat” meg kell fizetnie a jószág után. Ha pedig december 23 ig senki sem jelentkezik a bakkecskéért, akkor 23-án délután 2 órakor nyilvános árverés alá bocsátják a szakállas jószágot. Kiküldési ára 35 pengő, ennél olcsóbban

semmi szín alatt sem adják el. Ebben a pillanatban tehát még az **adózó polgárok költségén lakomázik a bakkecske, „aki” láthatólag vidáman élvezi azt a törődést és gondosságot, amivel a hivatalos hatóság elhalmozza.** Mindössze akkor ráncosodik meg egy kicsit a homloka, ha a csütörtöki árverésre gondol. Ilyenkor tündöve mereng el a jövőn, s mindegyre azon tanakodik, hogy **ki is lesz az új gazdája?**

## Vincellért keresek

hegyaljai szőlőbe. Ajánlatokat „Megbízható” jellegre a kiadóba küldjük.

### Károlyfalva község közbirtokosságától.

## Hirdetmény

Károlyfalva község közbirtokossága közhírré teszi, hogy a közbirtokosság tulajdonát képező mint egy 270 kh. területén gyakorolható vadászati jogot 1944 **évi január hó 6-án, Károlyfalván, d. u. 4 órakor** nyilvános árverésen leg többet ígérőnek haszonbérbe adja. A terület erdős, rét, hol fácán, óz. szarvas valamint az apró vadak is nyul, fogoly előfordulnak. Árverezni csak az előbb felmutatott érvényes fegyvertartási igazolvány illetve vadász jegy tulajdonosai jogosultak. Árverési feltétel: haszonbér minden év február hó 15-ig előre fizetendő közbirtokosság pénztárában. Minden árverezni szándékozó 150 P. bánatpénzt tartozik a közbirtokosság pénztárában befizetni. A bánatpénz az első évi bérletébe az árverési bérletnek be lesz tudva. Többi árverező eljárás befejezte után bánatpénzét vissza kapja.

Károlyfalva, 1944. évi december hó 15.

Lauber Ignác s. k. elnök.

3197

## Itt a korcsolyaszezon!

A sátoraljaujhelyi közművek jégpályájának bérletjegyei az 1943/1944. évi korcsolyaszezonra.

Felnőtteknek 14 P., Egyetemi hallgatóknak 10 50 P., Diákoknak 9 P. A bérletek kiállításáért 30 fillér költséget számítanak. Bérletjegyekhez fénykép szükséges.

**Napi jegyárak:** Felnőtteknek 80 fillér, Egyetemi hallgatóknak 60 fillér, Diákoknak 40 fillér, Látogatóknak 20 fillér.

**Egyéb jegyárak:** Ruhatár (egyszer) 20 fillér, Ruhatár egész idejére 2.80 P., Korcsolyamegőrzés egész idejére 2.60 P., Korcsolya fel- és lektetés 20 fillér, Korcsolyaélesítés 60 fillér.

## A Zemplén panaszkönyve

Mikor lesz járható a gyártelepi állomáshoz vezető út?

A sátoraljaujhelyi Gyártelep vasútállomás rendes épülete ellen nem is lehet senkinek panasz, de annál inkább a hid és az onnan az állomáshoz vezető út ellen. Száraz állapotban nagyon poros. Ilyenkor esős-havas időben pedig olyan hatalmas sártenger uralkodik ezen a fontos uton, hogy a Kassára és a közbeeső állomásokra utazó és Sátoraljaujhelybe érkező utasok nyakig sárosan érkeznek a hidhoz, amelyik viszont leléssel fenyeget. Segítséget kérünk.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

—o.— kedves külmunkatársunk 2 közleményét köszönettel vettük. Mindkettő jönni fog. Az egyik dec. 31-én.

B. B. Karácsonyi számunkban.

Keresek január 1, vagy január 15-iki belépéssel

## mindenes-szakácsnőt

egy személyes háztartásba. Csak teljesen megbízható és jó bizonyítvánnyal jelentkezhető veszek fel, ki a legegyszerűbb polgári főzésen kívül a stoppolásban és fehérnemű rendbentartásban is jártas. Cim: Dr. Nagy Árpád orvos Sátoraljaujhely. Jelentkezés hétköznap reggel fél 8 órától 8 óráig.

413—411/1943. vght. szám.

### Árverési hirdetmény.

Dr. Rác Miklós sátoraljaujhelyi ügyvéd által képviselt Dr. Meisels László beregszászi lakos végrehajtó javára végrehajtást szenvedő ellen 500 P tőke és jár. erejéig 1943. évi augusztus hó 13. napján le- és feltűfoglalt és 1495 P-re becsült alábbi ingóságokra az árverésnek végrehajtást szenvedő lakásán Sátoraljaujhelyben leendő megtartására határnapul 1944. évi január hó 10. napjának délelőtti 10 óráját tűzöm ki, amikor a bíróság lefoglalt butorokat, tükörök, szőnyeg, terítő, rádió, kerékpár, íróasztal s egyéb ingóságokat a leg többet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén az 5610—1931. M. E. r. értelmében becsáron alul is elfogom árverezni.

Sátoraljaujhely, 1943. december 10.

3199 Hazay Béla sk. kir. bírói végrehajtó.

487/1943. vh. szám.

### Árverési hirdetmény.

Royal Exchange Assurance magyarországi fiókja végrehajtó javára 413 P 32 f. tőke és jár. kielégítésére lefoglalt és 2000 P-re becsült ingóságokat, u. m. egy darab kombinált szekrény és egy darab ebédőlkredencet Királyhelmeccen 1943. évi december hó 30-án délelőtti 10 órakor el fogom árverezni.

Királyhelmecc, 1943. december 2-án.

3200 Udvarhelyi Béla sk. kir. bírósági végrehajtó.

Megjelenik sz

Elsőfize

Egy évre

Fél évre

Negyed évre

Kéziratokat

Felelős

Dr. BOGY

## Háborús

(H) Az idő

bában kellemes lázas örömmel kelek és felnőt pére: szent karácsonyfánk e ajándékok olc pottabbak, mi gyulladnak a villannak a csill és boldogság. Ha fásult, köz talán nem is, kell, hogy me Szeretet, ki a városában...

Boldogok jünk le a Go az ötödik hágyuk dörgés kül engedte hős fiaink a helytállnak.

Másutt a fe tall pergőüz emberiségre, ezekben a p den tartaléká tett gépcsodá ünneplésünk apokaliptikus ezidő szerint ijesztően halá s ez az ezeres lag nyugalon kát tud vége felmutatni. H

Uristennek, békéséget é mélyében ha gel megáldo felelősségűd ális érzéssel amely megfo a magyar p utját.

A békét és a napokban Amikor azért együtt oda ragyogó hár feledjük mi összefogásra kadó intelm ünnepep ap nemzeti öse

Bün ma m merénylet a jövendője e érvényesülés ezeket az i is vihartálló ország és b azt az időt égből nem menyei fénl lok szállnak a várva-várt csonyt...

## ÜZE

Kassay-Fa a K. 814. tá karácsonyi helyi ismerő A K. 987. az alábbi le

— Most nepe közeled a mi szép v Sátoraljaujh kezdődik a lzen drága Istvánnak, Istvánnának, mindenkinek kellemes ka Molnár Imr lzen drága merőseinek. karácsonyi